



JACQUELINE MALA

PSICOLOGO | PSICOTERAPEUTA IN FORMAZIONE SISTEMICO - RELAZIONALE

Esperienze professionali

PSICOLOGA AD ORIENTAMENTO SISTEMICO-RELAZIONALE :: MARZO 2024 - IN CORSO
UNOBRAVO S.R.L.
[HTTPS://WWW.UNOBRAVO.COM/PSICOLOGI/ZHAKLIN-MALA](https://www.unobravo.com/psicologi/zhaklin-mala)

TIROCINIO DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA :: 400 ORE - DA SETTEMBRE 2023 A GIUGNO 2024
PSICOLOGIA CLINICA, REPARTO DI ONCOLOGIA DEI P.O. MOLINETTE E SANT'ANNA
A.O.U. CITTÀ DELLA SALUTE E DELLA SCIENZA DI TORINO

- Assistenza di un ampio spettro di pazienti oncologici, supporto dei loro caregivers e delle persone impegnate nel processo di lutto in seguito alla perdita di familiari a causa di patologie neoplastiche;
- Conduzione di colloqui psicologici clinici individuali e valutazione psicodiagnostica;
- Training di applicazione di tecniche di rilassamento individuali e di gruppo.

ATTIVITÀ EMERGENZA UCRAINA :: DA MARZO 2022 - 2025

COORDINAMENTO MIR NOW!, ASS. MEDICI PER I DIRITTI UMANI ETS, CASA GIGLIO ONLUS, FONDAZIONE PAIDEIA, PAUSA CAFÉ SCS, GIULIANO ACCOMAZZI COOP., CASA UKRAINA, A.P.R.A.G.I GRUPPO ANALISI :: TORINO, IT; PRZEMYSL, PL; LVIV, UA; KYIV, UA

- Conduzione di colloqui di sostegno psicologico con adulti e adolescenti in Italia;
- Traduzione e mediazione linguistico-culturale durante sedute psicoterapeutiche, facilitando la comprensione reciproca e la continuità del percorso clinico;
- Supporto psicologico e orientamento a persone in fuga dalla guerra presso il centro di aiuti umanitari Tesco a Przemyśl (Polonia);
- Coordinamento di attività di accoglienza e evacuazione per rifugiati, con particolare attenzione agli aspetti emotivi e relazionali del processo migratorio;
- Mediazione culturale e risoluzione di conflitti in contesti multiculturali e di emergenza e di co-housing;
- Traduzione di documentazioni mediche e organizzazione dell'assistenza sanitaria per pazienti rifugiati;
- Gestione logistica e supporto psicologico nell'evacuazione e accoglienza dei rifugiati in Italia;
- Distribuzione di farmaci del Banco Farmaceutico agli ospedali in Ucraina;
- Formazione in pronto soccorso psicologico e psicotraumatologia rivolta al personale delle organizzazioni della società civile locale, in collaborazione con **MEDU**;
- Facilitazione di gruppi di sostegno psicologico per profughi con esiti traumatici, in collaborazione con il **Centro Arcipelago**, con utilizzo di tecniche EMDR
- Mediazione presso **gruppi di sostegno psicologico** per i profughi con esiti traumatici (con utilizzo di tecniche EMDR)
- Ideazione e coordinamento di attività psicoeducative e socializzanti per famiglie rifugiate presso **Casa Ucraina**

PROGETTO SUONI E IMMAGINI PER L'UCRAINA :: GEN - MAR 2023

GIULIANO ACCOMAZZI COOP.

- Conduzione di interviste a sfollati di guerra;
- Traduzione e creazione di sottotitoli di video proiettati nella metro del Gruppo Torinese Trasporti;
- Eventi musicali Suoni e Immagini il 21 e 28 gennaio 2023 con il supporto di enti e associati: Mir Now, Fondazione San Paolo, Fondazione Cantabile, Corale Polifonica Sommariva Bosco, Consolato Onorario Città di Torino e GTT.

INTERPRETARIATO, TRADUZIONE E MEDIAZIONE :: DAL 2011 - IN CORSO

FREELANCE PER AZIENDE E PRIVATI

- Mediazione per O.R.S.A. Cooperativa Sociale. Nov 2022 - Giu 2024;
- Mediazione culturale e interpretariato. Casa Giglio Onlus, Torino. Apr 2022 - Dic 2022;
- Interpretariato in simultanea. Ebincolf, Torino. Giu - Set 2022;
- Traduttrice di cartelle cliniche e interprete durante visite mediche specialistiche in ospedali, lingue RU, UA, EN, IT. Fondazione Paideia, Torino. Apr 2022 - Ott 2022;
- Interpretariato per cooperativa sociale Pausa Cafe` a Przemyśl, PL. Mar 2022;
- Traduzione di documenti EN>IT per privati ai fini di asseverazione. 2019;
- Interpretariato e Traduzione durante trattative aziendali, istruzioni d'uso di giocattoli e siti internet per azienda di giocattoli ucraina UGEARS e il Centro Giochi Educativo di Torino. 2016;
- Interprete simultanea RU-UA-IT presso buyers per azienda di vestiario Space 2000 spa. Milano, ITA. 2015;
- Hostess di lingua tedesca e inglese per TUR IN TUR snc. Langhe, ITA. 2014;
- Insegnante privato di italiano in presenza in Australia e a distanza in Russia. 2012-2016.

RELATRICE SU TEMATICHE PSICOLOGICHE E SOCIOLOGICHE:: 2021 E 2022

- Seminario "Squid Frame: Effetto Lucifero e serialità televisiva". Intervento come relatrice su dinamiche di gruppo, potere e morale all'interno delle narrazioni mediatiche. *Dipartimento di Scienze Sociali Università degli Studi di Napoli Federico II* Giu 2022;
- Seminario "Il Sistema degli Oggetti". Approfondimento sui processi simbolici e relazionali legati al consumo e all'identità *Accademia delle Belle Arti di Napoli* Giu 2021. Invitata come relatrice a interventi accademici su tematiche di psicologia e sociologia applicata, con focus su aspetti simbolici, relazionali e culturali dei fenomeni sociali contemporanei.

TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE PRESSO LA SEDE DELLA PROTEZIONE CIVILE :: APR 2022

PROTEZIONE CIVILE PIEMONTE :: TORINO, IT

- Accoglienza, traduzione documenti e raccolta delle storie personali dei rifugiati;
- Traduzione visite mediche e profilassi sanitaria;
- Mediazione culturale presso l'Ospedale San Giovanni Bosco di Torino.

SUPPLENZE NELLA SCUOLA PRIMARIA E DELL'INFANZIA :: SET 2021 - MAG 2022

I.C. VOLVERA E I.C. VINOVO :: PROVINCIA DI TORINO, IT

- Materie insegnate: italiano, storia, geografia, inglese, matematica, scienze e musica;
- Insegnante di sostegno.

Informazioni

Telefono **+39 333 10 42 066**

Email **zhaklin.mala@gmail.com**

Sito web **<https://jlmala.github.io>**

Ricerca **<https://malingering.netlify.app>**

Linkedin **Link**

Partita IVA **IT13021980019**

Ordine Psicologi del Piemonte **n. 10535**

Studio **Via Cialdini 15, 10138, Torino**

Residente a **Torino**

Nata a **Odessa (UA), 21 aprile 1992**

Lingue

Italiano Madrelingua

Russo Madrelingua

Ucraino Madrelingua

Inglese First Certificate B2, Toefl 102/120 C1

Tedesco Goethe B1, Deutsches Sprachdiplom C1

Formazione

Master di II livello | Funzionamento Borderline

:: 2025

Istituto di Psicoterapia, CSTFR EMMECI s.c. Torino, Italia

Master di II livello | Metodi analogici, oggetti

fluttuanti e narrativa simbolica in psicoterapia

:: 2024

Istituto di Psicoterapia, CSTFR EMMECI s.c. Torino, Italia

Master di II livello | Aiutare i Minori in Difficoltà

:: 2023

Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

Master di II livello | La Relazione che Cura :: 2022

Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

Specializzazione in Psicoterapia Relazionale e Sistemica :: 2022 - in corso

Istituto EMMECI s.c., sede torinese del Centro Studi

Psicoterapia Familiare e Relazionale di Roma, Italia

Laurea Magistrale | Psicologia Clinica | 107/110

:: 2017 - 2020

Università degli Studi di Torino, Italia

Tesi di ricerca: progettazione, raccolta dati, analisi e

validazione test sulla simulazione dei sintomi post-

traumatici da stress in ambito peritale, traduzione in

tre lingue

Laurea Triennale | Scienze e Tecniche

Psicologiche :: 2013 - 2016

Università degli Studi di Torino, Italia

Anno Accademico | Scienze Internazionali,

dello Sviluppo e della Cooperazione :: 2011 - 2012

Università degli Studi di Torino, Italia

Diploma | Liceo Classico Europeo :: 2006 - 2011

Convitto Nazionale Umberto I, Torino, Italia

Esperienze professionali (continua)

TIROCINIO POST-LAUREAM PER L'ABILITAZIONE ALLA PROFESSIONE :: 2021-2022

ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO :: TORINO, IT

SERVIZIO PER ADOLESCENTI CON DIFFICOLTÀ :: APR – SET 2017

SVOLTO PRESSO PRIVATI AFFIDATARI :: BERGEN E OSLO, NO

· lavoro in case-famiglia, referente: Robin Gjesdal +47 45236643

TIROCINIO ACCADEMICO :: 2016

ASSOCIAZIONE CHOROS COMUNITÀ :: TORINO, IT

· Teatro di Comunità: lavoro con gruppi di adolescenti con disabilità, adolescenti e adulti del CPIA e anziani;

· Ricerca patrocinata dall'Università di Parigi e di Torino sul teatro sociale nel territorio.

BARMAID E CAPOSALA :: 2014 – 2017

TEX MEX ELDORADO :: TORINO, IT

BARMAID, BARBACK E RUNNER :: 2012 – 2013

OPERA BAR, BILL AND TONI'S, YELLOW HOUSE :: SYDNEY, AUSTRALIA

ASSISTENTE ALL'INFANZIA :: 2009 – 2011

CONVITTO NAZIONALE UMBERTO I :: TORINO, IT

· animazione al summer-camp in lingua inglese e durante il soggiorno estivo presso Igea Marina

Seminari, laboratori e convegni

CORPO, CURA E CREATIVITA' IL TRATTAMENTO CORALE DEL TRAUMA. DIALOGHI TRA GRUPPOANALISI, TERAPIE ESPRESSIVE E A MEDIAZIONE CORPOREA | *CORSO ECM RESIDENZIALE* :: 20.01.2024

APRAGI GRUPPOANALISI E COIRAG :: TORINO, ITALIA

CONNESSIONI EMOTIVE E COSTRUZIONE DELL'IDENTITÀ DI GRUPPO | *SEMINARIO* :: 18.11.2023

ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. ZARMATI C. :: TORINO, ITALIA

IL RITIRO SOCIALE NEGLI ADOLESCENTI. LA SOLITUDINE DI UNA GENERAZIONE IPERCONNESSA | *SEMINARIO* :: 28.10.2023

ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. LANCINI M. :: TORINO, ITALIA

INTEGRAZIONE DELLE CURE E INNOVAZIONI IN PSICO-ONCOLOGIA | *CONVEGNO* :: 23.09.2023

P.O. COTTOLENGO | SIPO :: TORINO, ITALIA

LA TERAPIA FAMILIARE E I DISTURBI DI APPRENDIMENTO | *SEMINARIO* :: 17.06.2023

ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA SABATINI R. :: TORINO, ITALIA

L'ABUSO SESSUALE IN FAMIGLIA QUANDO CHI ABUSA È UN FRATELLO | *SEMINARIO* :: 22.04.2023

ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. J.P. MUGNIER :: TORINO, ITALIA

IL VIAGGIO NELL'OCEANO BORDERLINE: L'ESPERIENZA EMOZIONALE DEL TERAPEUTA | *SEMINARIO* :: 18.03.2023

ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. L. CANCRINI :: TORINO, ITALIA

LA FAMIGLIA E LA COPPIA DEL PAZIENTE ONCOLOGICO | *SEMINARIO* :: 05.11.2022

ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA GALLI M. :: TORINO, ITALIA

TERAPIA DI RETE E LAVORO MULTIFAMILIARE CON PAZIENTI PSICHIATRICI | *SEMINARIO* :: 24.09.2022

ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORI D'ELIA A., NARRACCI A. :: TORINO, ITALIA

LA CURA DELLA RELAZIONE NELLA PANDEMIA | *SEMINARIO* :: 11.06.2022

ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE CIELO S. :: TORINO, ITALIA

IL LAVORO DI RETE IN PSICOTERAPIA | *SEMINARIO* :: 14.05.2022

ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE GULINO M.A. :: TORINO, ITALIA

DIAGNOSI SISTEMICA TRIDIMENSIONALE | *SEMINARIO* :: 14.05.2022

ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE VALLARIO L. :: TORINO, ITALIA

IL SEGRETO, LA COMPLESSITÀ NASCOSTA NEL SISTEMA FAMILIARE | *SEMINARIO* :: 12.03.2022

SCUOLA MARA SELVINI PALAZZOLI | RELATORE LORIEDO C. :: TORINO, ITALIA

IL TEST DEL RORSCHACH NEI SERIAL KILLER ITALIANI | *CORSO ECM* :: 21.05.2021

M.I.N.D. SAS E CENTRO CLINICO CROCETTA :: TORINO, ITALIA

CODICE ROSSO | *CONFERENZA* :: 26.11.2021

ASSOCIAZIONE DIVORZISTI ITALIANI, SCUOLA ADLERIANA DI PSICOTERAPIA, SIM CARABINIERI ED E.M.M.A. :: TORINO, ITALIA

IL CONFLITTO CHE GENERA REATO. INSIEME PER I MINORI: GIUDICI E MEDIATORI A CONFRONTO | *SEMINARIO* :: 26.11.2021

DPL MEDIAZIONE CO :: MILANO, ITALIA

LABORATORI UNIVERSITARI IN MAGISTRALE | *PSICODIAGNOSTICA, COLLOQUIO CLINICO, COUNSELING, NEUROPSICOLOGIA CLINICA* :: 2017-2020

UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

LABORATORI UNIVERSITARI IN TRIENNALE | *PROCESSI DI CURA NELLA DISABILITÀ, SVILUPPO TIPICO E ATIPICO, MENTALIZZARE LE EMOZIONI* :: 2017-2020

UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

SEMINARI UNIVERSITARI IN ERASMUS | *ASPETTI TRASLAZIONALI DELLA PSICOTERAPIA, DISTURBI AFFETTIVI, DIVERSITÀ MULTICULTURALE* :: 2019

UNIVERSITÀ DI MARBURG :: GERMANIA

LECTURE DI SARAH-JAYNE BLAKEMORE | *"THE SOCIAL BRAIN IN ADOLESCENCE"* :: 14.11.2013

UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

LECTURE DI TIM SHALLICE | *"A SUPERVISORY SYSTEM APPROACH TO PREFRONTAL FUNCTION"* :: 12.11.2013

UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

LE NUOVE DIPENDENZE | *CONVEGNO*

UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

STUDI DI GENERE: METODI E LINGUAGGI | *LABORATORIO*

CIRSE - UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

Esperienze formative

Corso di Formazione e Attività di Volontariato ::

2021 - 2022

Psicologi per i Popoli | Federazione Onlus |

psicologia dell'emergenza :: Torino, Italia

Corso di Formazione :: 2021 - 2022

E.M.M.A. Onlus - Centri e Sportelli Antiviolenza

:: Torino, Italia

Progetto Erasmus :: Set. 2018 – Apr. 2019

Philipps-Universität Marburg :: Marburg,

Germania

Corso di Formazione per Animatori :: 2009

C.E.M.E.A. - Centri di Esercitazione ai Metodi

dell'Educazione Attiva :: Torino, Italia

Progetto Comenius :: 2009

Meeting COMTEC –Comenius-Towards a

European Citizen :: Kaunas, Lituania

Capacità informatiche

Sistemi operativi macOS, Windows

Applicativi Microsoft Office, Adobe Premiere

Pro, Resolume Arena

Web HTML, CSS a livello base

La sottoscritta, ai sensi dell'art. 46 DPR 28.12.2000 n. 445, dichiara veritiero tutto ciò che viene riportato e di essere consapevole delle responsabilità penali e civili a cui va in contro in caso di dichiarazione mendace, oltre alla conseguente immediata decadenza dei benefici eventualmente acquisiti sulla base della dichiarazione non veritiera. Acconsento al trattamento dei dati personali ai sensi della vigente normativa in materia di privacy, D.L. 30 giugno 2003 n. 196. Torino, 16.09.2022